



## UNIVERSIDADE FEDERAL DO ACRE

### REQUERIMENTO

Il.m<sup>o</sup>(a). Sr(a) Responsável pela FUNDAPE

Venho por meio deste solicitar a autorização para editoração e impressão dos produtos confeccionados pela Ação Saberes Indígenas na Escola - edição 2024, por meio do Contrato nº57/2024 FUNDAPE/UFAC/PROLIND, de acordo com a seguinte descrição:

SERVIÇOS DE EDITORAÇÃO, CADASTRO NO ISBN E SELO EDITORIA, FICHA CATALOGRÁFICA/DADOS, CONSELHO EDITORIAL; DESIGN EDITORIAL, SERVIÇOS DE REVISÃO ORTOGRÁFICA E GRAMATICAL ESPECIALIZADA E IMPRESSÃO DA CARTILHA

**Impressão de 1.250 exemplares + frete - Povo Nawa**

Capa: 265x384mm, 4x4 cores, Tinta Premium em Couche Brilho 170g.

Miolo: 64 pgs, 190x265mm, 4 cores, Tinta Premium em Couche Brilho 90g.

Acabamento: Corte/Vinco (Capa), Laminação Fosca, Grampo e Refile, Shrink (plástico filme).

Termos em que peço deferimento.

Cruzeiro do Sul, 02 de outubro de 2025.

Assinado Eletronicamente  
IGOR SOARES DE OLIVEIRA  
Coordenador ASIE/UFAC/CZS



Documento assinado eletronicamente por **Igor Soares de Oliveira, Professor do Magisterio Superior**, em 02/10/2025, às 14:50, conforme horário de Rio Branco - AC, com fundamento no art. 6º, § 1º, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

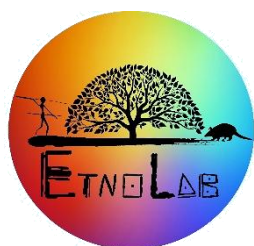


A autenticidade do documento pode ser conferida no site [https://sei.ufac.br/sei/valida\\_documento](https://sei.ufac.br/sei/valida_documento) ou click no link [Verificar Autenticidade](#) informando o código verificador **1833264** e o código CRC **CCEE70CC**.



# **CARTILHA DO POVO NAWA**





fnde





## **CARTILHA DE ALFABETIZAÇÃO BILÍNGUE DO POVO NAWA**

**Este livro é resultado do trabalho coletivo dos participantes da equipe Nawa integrada à Ação Saberes Indígenas na Escola do Ministério da Educação, em conjunto com a Universidade Federal do Acre – Campus Floresta, no ano de 2024. Consiste na 1ª edição da Cartilha de Alfabetização Bilingue do Povo Nawa, desenvolvida nas Escolas Indígenas Adélia Costa de Oliveira, João Bernardo, Maria Lúcia Moreira e Francisco Militão, tendo sido elaborada pelas comunidades escolares, membros da comunidade em geral, pela liderança majoritária do povo Nawa cacique Ilson de Oliveira Nawa e outros colaboradores.**

### **COORDENADOR ASIE - UFAC**

**CRUZEIRO DO SUL**

Igor Oliveira

### **COORDENADORA ADJUNTA INDÍGENA**

Kely Costa de Lima Puyanawa

### **SUPERVISORA**

Ruth Negreiros da Silva

### **COORDENADORES DE AÇÃO**

Francisca Arlete dos Santos Puyanawa

Francisco Deyvety S. da Silva Puyanwa

Rocilda Maria Silva de Souza

Alixandre da Costa Oliveira Nukini

### **FORMADORES**

Aurora da Cruz Machado

Maria das Graças da Silva Reis

Cleide Vilanova Hanisch

### **ORIENTADORES DE ESTUDO**

Lucila da Costa Moreira Nawa

Marliz Carneiro de Oliveira Nawa

### **CURSISTAS**

Adoglaci Diniz Alcimar Nawa

Danilo Rebouças Elcimar Correa Marcelo Machado

Mariete Silva Marinete Izidio Rosamélia Cruz

Virlândio Moreira Rebouças

Aldecilda Carneiro de Oliveira

Amalha dos Santos Oliveira Nawa

Clicione da Costa Fernandes Nukini

Geane do Espírito Santo Vieira

Izamara Oliveira Bezerra

Jarlene Cruz de Oliveira

Juliano Souza da Costa

Rosinalva Andrade

Soraia da Costa Silva Nawa

Vera Lúcia Costa da Silva Nawa

### **CACIQUE DO POVO NAWA**

Ilson Carneiro de Oliveira Nawa

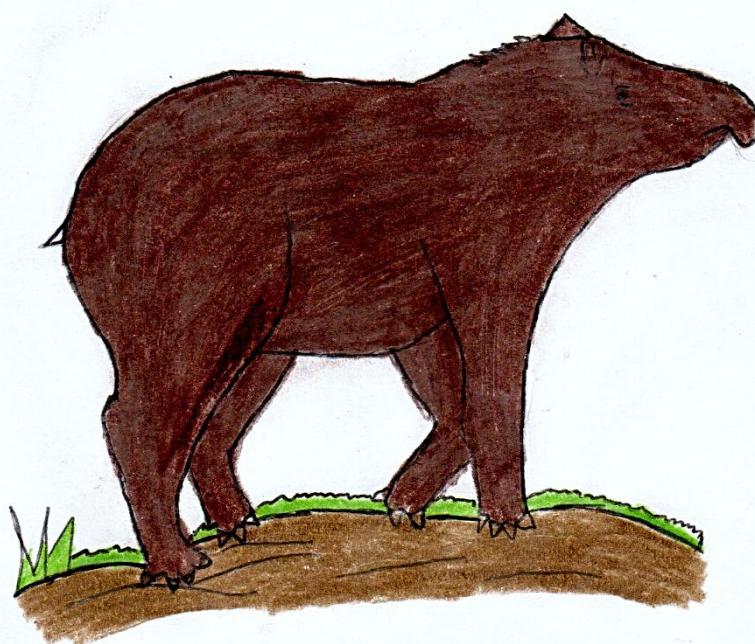
## Ficha catalográfica

# APRESENTAÇÃO

**Este material é fruto do Projeto Saberes Indígenas na Escola, junto à Universidade Federal do Acre – Campus Floresta. O projeto foi elaborado com o objetivo de servir como material de apoio às escolas indígenas e suas respectivas aldeias, principalmente visando fortalecer as línguas indígenas dentro de suas etnias, além disso, fazer registros da língua para que não venha a se perder e que as futuras gerações o tenham como base, podendo assim se apoiar no material elaborado, visto que no povo Nawa não temos muitos anciãos a quem talvez pudéssemos recorrer quando necessário, dessa forma o projeto contribuirá significativamente.**

**Esta obra foi escrita por muitas mãos, nós professores, mas também pessoas de notório saber, como, artesãos e desenhistas. Almejamos que este material se torne útil e possa servir de base e auxílio nas escolas indígenas Nawa.**

**A**



**AWA**

**ANTA**



Ã



ÃDU

PACA

**B**



**BEYKE**

**BEIJA-FLOR**



**D**

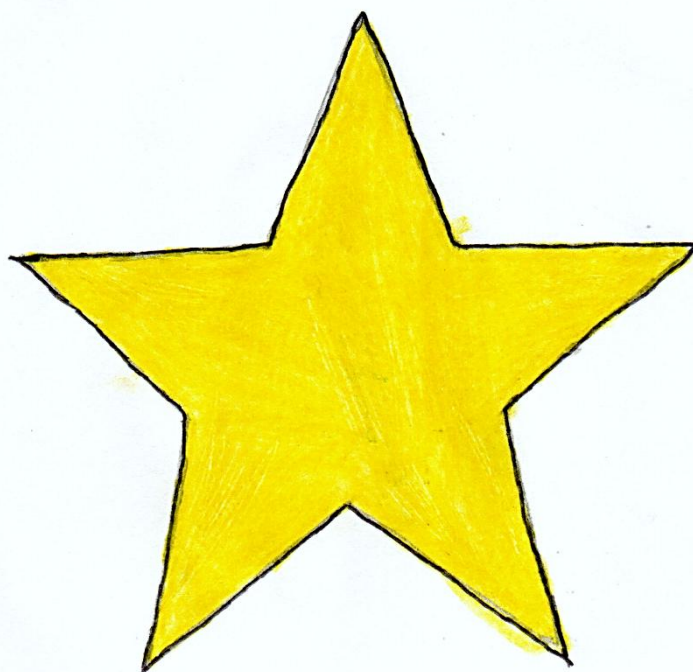


**DUKAMÃ**

**RAPOSA**



**E**



**ESTEVEVERU**

**ESTRELA**

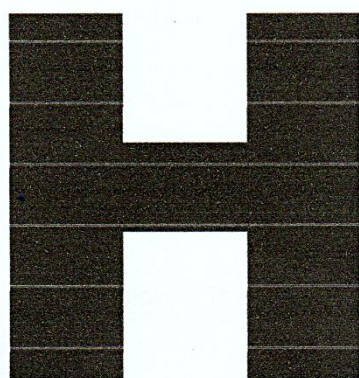


**Ê**



**BUNÊ**

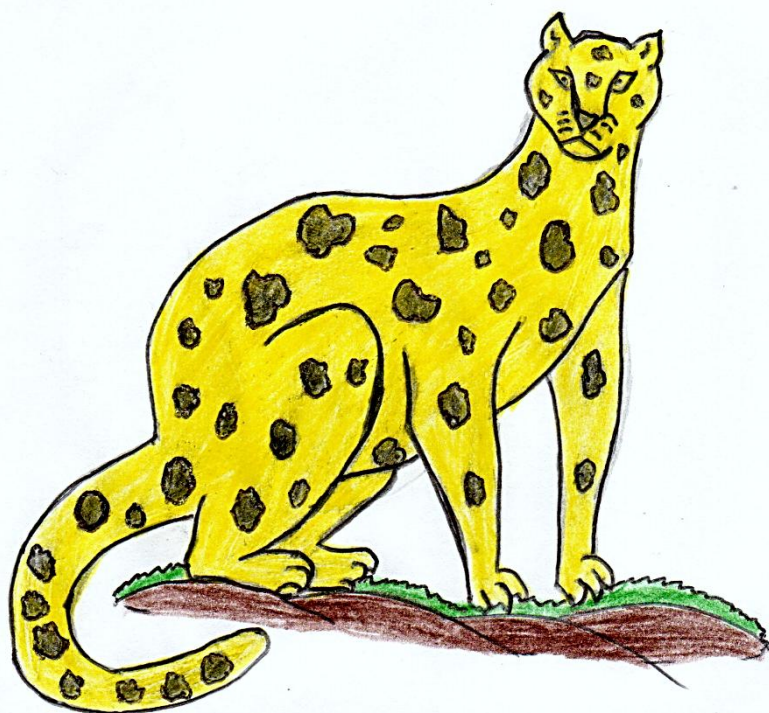
**BURITI**



**HUSI**

**LONTRA**





**INÛ**

**ONÇA**



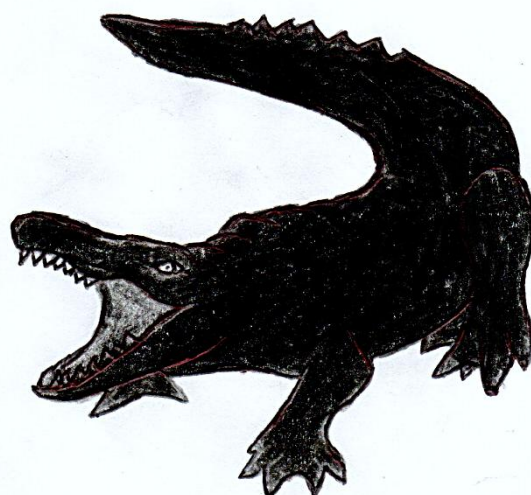
~  
i



**VUPAXI**~

**GRAVIOLA**

**K**



**KAPE**

**JACARÉ**



**M**



**MAVĒNĂ**

**MARACANĂ**



**N**

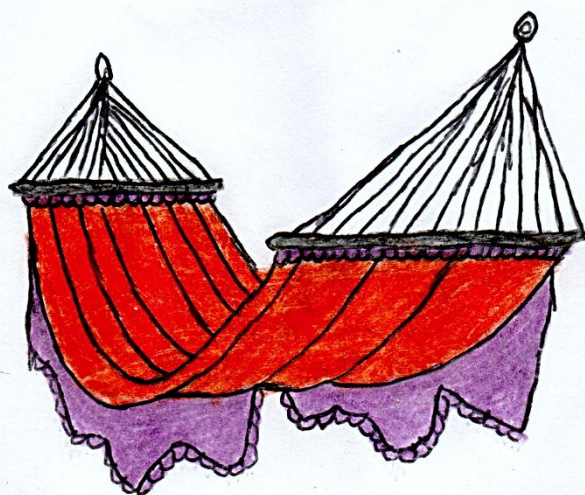


**NAVÌ**

**TATU**



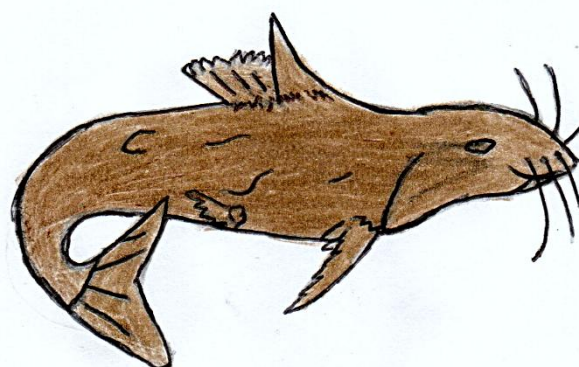
**P**



**PÃDI**

**REDE**

**R**



**RUNÃ**

**MANDIM JURUÁ**



**S**

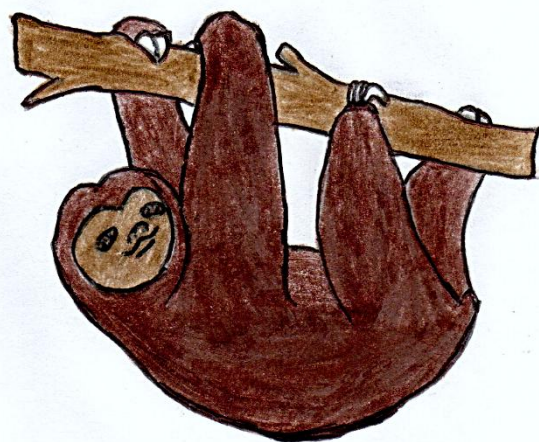


**SAWETI**

**SAPATO**



**SH**

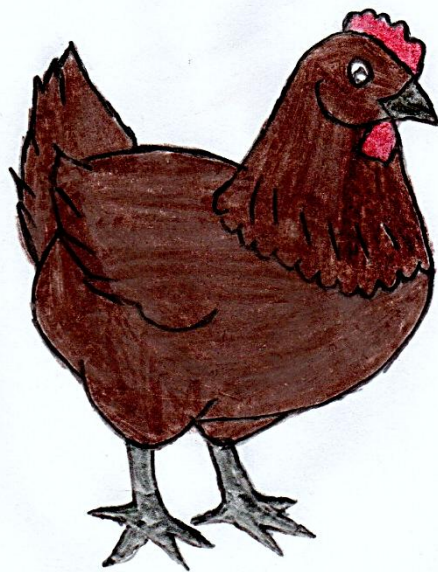


**SHADITAPA**

**PREGUIÇA**



**T**



**TAKARA**

**GALINHA**



# TS



# TSAPATI

**PETECA**



**TX**



**TXAKEKA**

**JAPÓ PRETO**



U



URUKE

URU



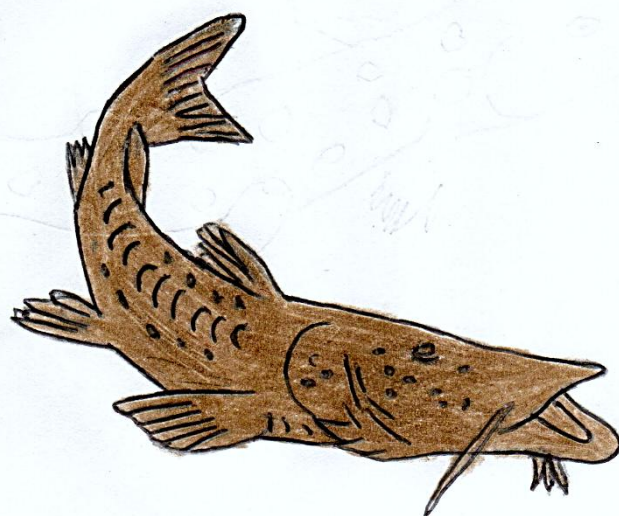
# U



**XIDU**

**MACACO PREGO**

V

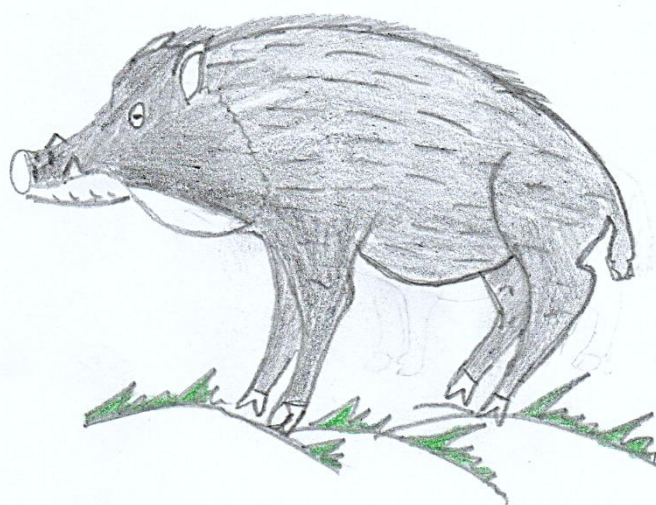


VÛTA

SURUBIM



# W



## MAWA

QUEIXADA

**X**



**xĩxĩ**

**QUATI**



Y



YUTÛ

MUTUM

# ALFABETO NAWA

O ALFABETO NAWA É COMPOSTO POR 25 LETRAS,  
SENDO 8 VOGAIS E 17 CONSOANTES

|           |          |          |           |          |           |
|-----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|
| <b>A</b>  | <b>Ã</b> | <b>B</b> | <b>D</b>  | <b>E</b> | <b>Ê</b>  |
| <b>H</b>  | <b>I</b> | <b>Ĩ</b> | <b>K</b>  | <b>M</b> | <b>N</b>  |
| <b>P</b>  | <b>R</b> | <b>S</b> | <b>SH</b> | <b>T</b> | <b>TS</b> |
| <b>TX</b> | <b>U</b> | <b>Ũ</b> | <b>V</b>  | <b>W</b> | <b>X</b>  |
| <b>Y</b>  |          |          |           |          |           |





# **ATIVIDADES DE ALFABETIZAÇÃO E LETRAMENTO**

## ALFABETO NAWA

O ALFABETO NAWA É COMPOSTO POR 25  
LETRAS. SENDO ELAS 8 VOGAIS  
E 17 CONSOANTES.

**A-Ã-B-D-E-Ê-H-I-Ĩ-K-M-N-P-R-S-  
SH-T-TS-TX-U-Û-V-W-X-Y**

### ATIVIDADES

1. QUANTAS LETRAS TÊM O ALFABETO NAWA?

\_\_\_\_\_

2. O ALFABETO NAWA TÊM QUANTAS VOGAIS?

\_\_\_\_\_

3. O ALFABETO NAWA TÊM QUANTAS CONSOANTES?

\_\_\_\_\_

4. OBSERVE A TABELA COM O ALFABETO NAWA E PINTÉ  
AS VOGAIS DE VERMELHO E AS CONSOANTES DE AZUL.

|           |          |          |           |          |           |
|-----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|
| <b>A</b>  | <b>Ã</b> | <b>B</b> | <b>D</b>  | <b>E</b> | <b>Ê</b>  |
| <b>H</b>  | <b>I</b> | <b>Ĩ</b> | <b>K</b>  | <b>M</b> | <b>N</b>  |
| <b>P</b>  | <b>R</b> | <b>S</b> | <b>SH</b> | <b>T</b> | <b>TS</b> |
| <b>TX</b> | <b>U</b> | <b>Û</b> | <b>V</b>  | <b>W</b> | <b>X</b>  |
| <b>Y</b>  |          |          |           |          |           |

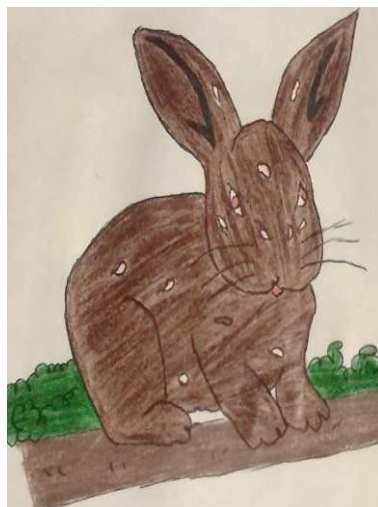


# NOMES DOS ANIMAIS

## ANIMAIS DE PELO



RAPOSA  
DUKAMÃ



COELHO  
KUKÍ



QUATI  
XIXÍ



MAMBIRA  
MAXÍ



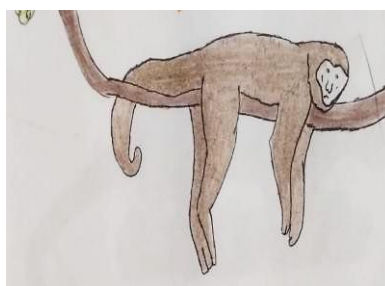
**MACACO DA NOITE**  
**MAKĪMUXTĪ**



**MACACO PARUACU**  
**RUKAWÃ**



**MACACO CARA DE SOLA**  
**SUKE**



**MACACO ZOGUE ZOGUE**  
**PAKARUKA**



**MACACO CAIRARA**  
**SAXTŨ**

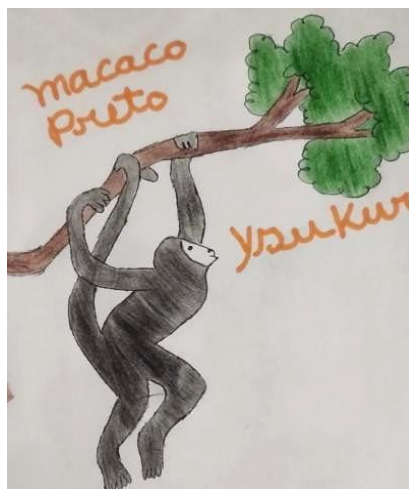


**MACACO ACARI**  
**SATĒ**





**MACACO PREGO  
XIDŪ**



**MACACO PRETO  
YSUKURŪ**



**MACACO GUARIBA  
URĒ**



**MACACO SOINHO  
SĪPĪ**



**MACACO BARRIGUDO  
TXURU**



**QUATIPURU  
KAPA**





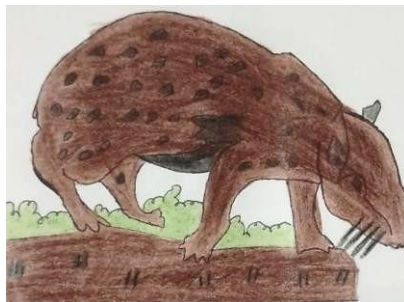
**CAPIVARA**  
**AYMA**



**ONÇA**  
**INŨ**



**TAMANDUÁ BANDEIRA**  
**TAMAXAWE**



**PACA**  
**ÃDU**



**CUTIARA**  
**SAKÃ**



**ANTA**  
**AWA**





**VEADO  
SHARU**



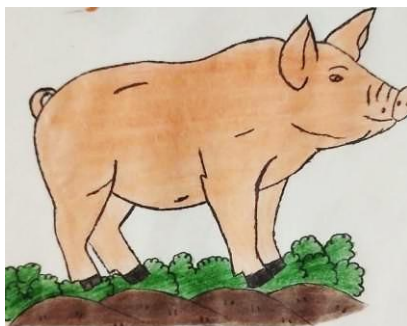
**CUANDU  
KŪDU**



**TATU  
NAVÍ**



**CUTIA  
MARÍ**



**PORCO DE CASA  
TASPA**



**QUEIXADA  
MAWA**



**MUCURA**  
**XIAKÃ**



**PREGUIÇA**  
**SHADITAPA**



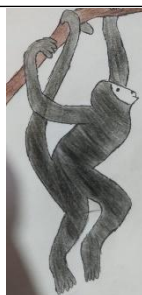
**GATO DO MATO**  
**USÍ NĨ**



**CRUZA MACACOS!!!**

**PRENCHA A CRUZADINHA COM O NOME DE ALGUNS DOS TIPOS DE MACA**

**1.MACACO  
PRETO**



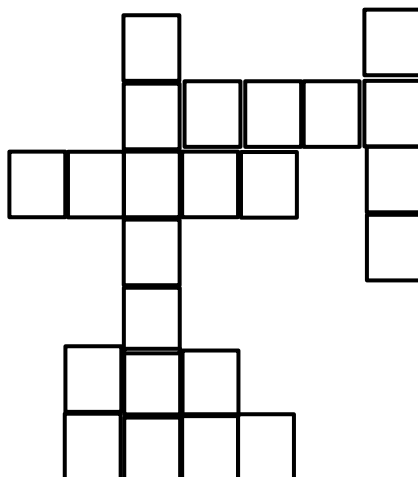
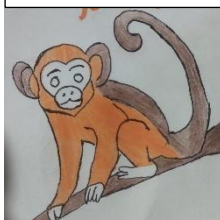
**4.MACACO  
GUARIBA**



**2. MACACO  
BARRIGUDO**



**3.MACACO  
SOINHO**



**6.MACACO  
CARA DE SOLA**



**5.MACACO  
CAIRARA**



**2. VAMOS TREINAR A ESCRITA!!!**

**ESCREVA O NOME DE CADA MACACO NA LÍNGUA INDÍGENA.**

**A) MACACO PRETO** \_\_\_\_\_

**B) MACACO BARRIGUDO** \_\_\_\_\_

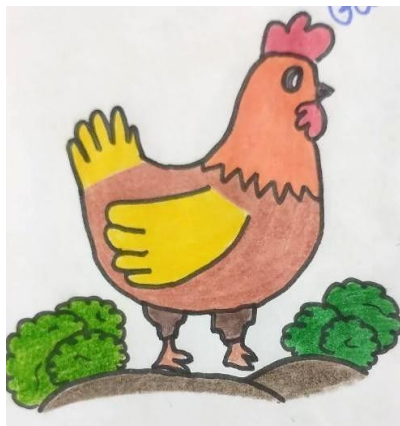
**C) MACACO SOINHO** \_\_\_\_\_

**D) MACACO GUARIBA** \_\_\_\_\_

**E) MACACO CAIRARA** \_\_\_\_\_

**F) MACACO CARA DE SOLA** \_\_\_\_\_

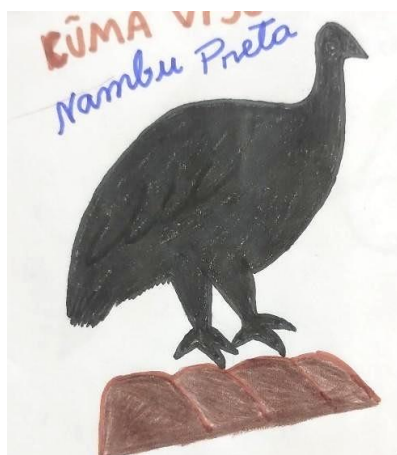
# NOMES DE AVES



GALINHA  
TAKARA



GALO  
TAKARAKE



NAMBU PRETA  
KŪMĀ VISŪ



ARAÇARI  
TASPĀ



PATO  
NŪNŪ



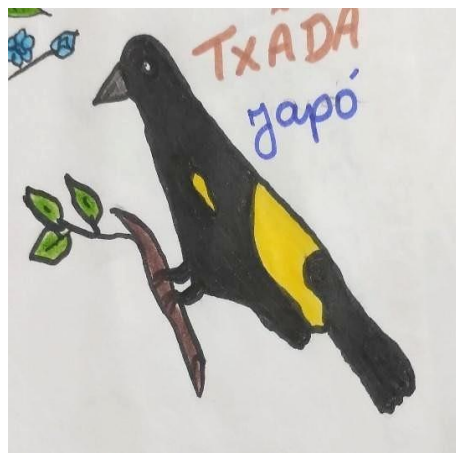
SANHAÇU  
SIASŪMĀ





SABIÁ

SABIKÍ



JAPÓ

TXÁDA



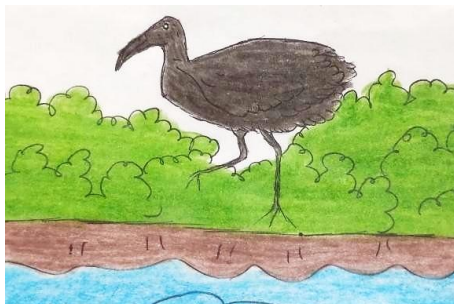
PERU

RŮPÍ



JAPÓ GALINHA

ISÍ PAE TAKARA



SOCÓ

SETEY



SARACURA

TĀKŪ





NAMBU  
KUMÃ



PICA-PAU  
ISKIRI



PERIQUITO  
TXERE



CUJUBIM  
KIBU



PATO DO MATO  
NUNUNÍ



JACU  
KIBU





MUTUM  
YUTŪ



BEIJA-FLOR  
BEYKE



GARÇA  
GAUSŪ



ARARA VERMELHA  
SHAWÃ VAXI



URU  
URUKE



TUCANO  
RUKĪ





**GAVIÃO**  
**TETE**



**CURICA**  
**KURIKI**



**ARARA AZUL**  
**SHAWA SUMA**



**PAPAGAIO**  
**ANÁ**

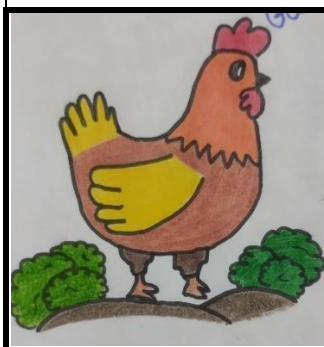


**MARACANÃ**  
**MAVENÃ**



**COLOQUE A LETRA INICIAL DE CADA PALAVRA. DEPOIS  
ESCREVA-A NA LINHA.**

**GALINHA**



\_\_\_AKARA

\_\_\_\_\_

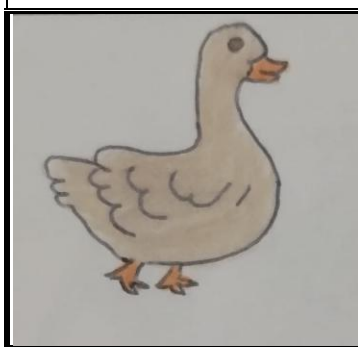
**BEIJA-FLOR**



\_\_\_EYKE

\_\_\_\_\_

**PATO**



\_\_\_ŨNŨ

\_\_\_\_\_

**PAPAGAIO**



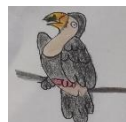
\_\_\_NÃ

\_\_\_\_\_

**LIGUE O NOME DE CADA AVE AO DESENHO  
CORRESPONDENTE:**



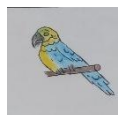
**TAKARARE**



**TXÃDA**



**TXERE**



**RUKĨ**



**ANÃ**



**SHAWÃ SUMÃ**



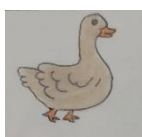
**TAKARA**



**NŨNŨ**



**BEYKE**



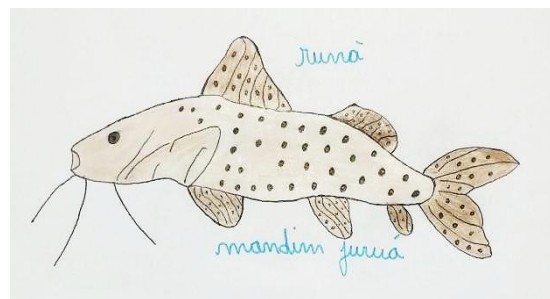
**RŨPĨ**



# NOME DOS PEIXES



SARDINHA  
TXUKA



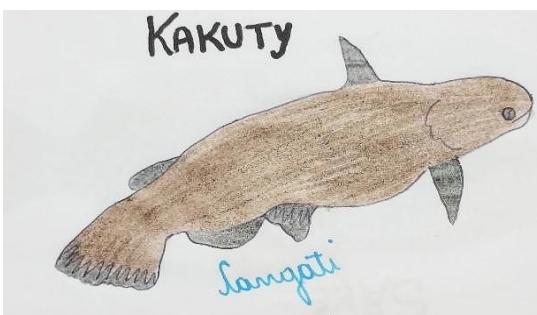
MANDIM JURUÁ  
RUNÃ



TUCUNARÉ  
TUNÃ



PIRANHA  
NUYKE



CANGATI  
KAKUTY



SABARU  
SÃKE



**MATRINXÃ  
MĀKISHĀ**



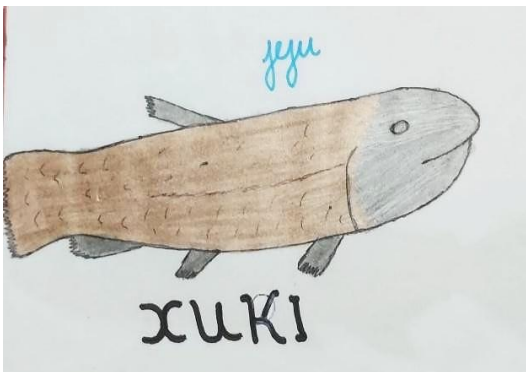
**BRAÇO DE MOÇA  
BASU PUSKA**



**AMAPÁ  
XAWA**



**MANDIN MOLE  
MARŪ**

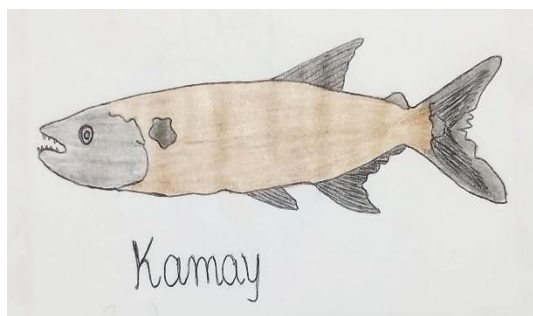


**JEJU  
XUKI**

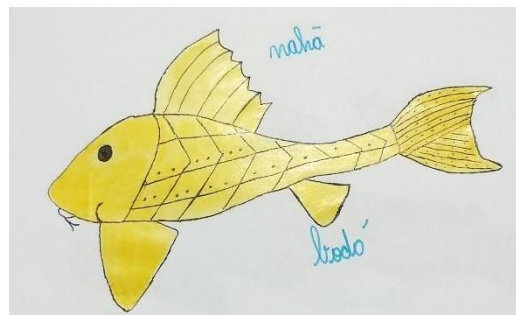


**CARUAÇU  
KARE**





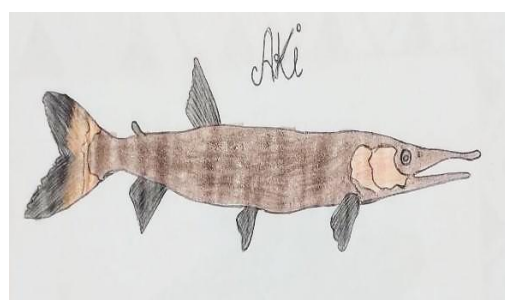
**CACHORRA  
KAMAY**



**BODÓ  
NAHÃ**



**CACHIMBO  
XIBA**



**AGULHÃO  
AKI**



**MAPARÁ  
MEKA**



**SURUBIM  
VŨTA**



**CURIMATÃ  
SUKIMÃ**

**ENCONTRE NO CAÇA-PALAVRAS O NOME DE ALGUNS  
PEIXES NA LÍNGUA INDÍGENA.**

|   |    |    |   |   |   |    |    |   |    |   |   |    |   |
|---|----|----|---|---|---|----|----|---|----|---|---|----|---|
| Ã | M  | A  | R | Û | Ã | W  | Y  | X | U  | K | I | SH | V |
| T | Y  | W  | W | K | A | K  | U  | T | Y  | I | Ã | W  | Û |
| U | U  | SH | I | I | S | W  | TS | B | A  | I | X | E  | T |
| N | TS | X  | K | I | Ê | Û  | S  | Ã | X  | B | K | X  | A |
| Ã | I  | Ã  | A | B | H | Ã  | U  | Ã | I  | Ã | U | R  | I |
| V | Î  | M  | R | Ã | Ã | B  | K  | I | B  | U | K | U  | X |
| Û | Ã  | N  | E | K | T | SH | I  | B | A  | Y | K | N  | Y |
| V | A  | TX | U | K | A | K  | M  | Ã | W  | T | W | Ã  | Y |
| Y | P  | M  | E | I | W | Y  | Ã  | Y | TX | M | E | K  | A |
| Ã | Y  | Ã  | I | B | A | S  | U  | P | U  | S | K | A  | H |
| K | A  | M  | A | Y | A | B  | U  | Y | W  | N | A | H  | Ã |

**SARDINHA** \_\_\_\_\_ **MANDIN JURUÁ** \_\_\_\_\_

**TUCUNARÉ** \_\_\_\_\_ **CANGATI** \_\_\_\_\_

**BRAÇO DE MOÇA** \_\_\_\_\_ **CARUAÇU** \_\_\_\_\_

**CACHORRA** \_\_\_\_\_ **SURUBIM** \_\_\_\_\_

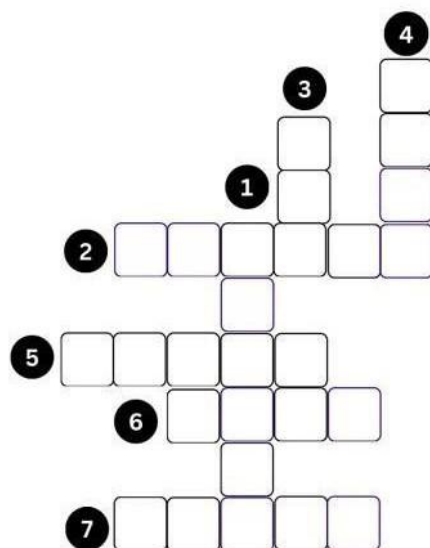
**CURIMATÃ** \_\_\_\_\_ **BODÓ** \_\_\_\_\_

**JEJU** \_\_\_\_\_ **MAPARÁ** \_\_\_\_\_

**MANDIN MOLE** \_\_\_\_\_ **CACHIMBO** \_\_\_\_\_



**PREENCHA A CRUZADINHA COM O NOME DOS PEIXES NA  
LÍNGUA INDÍGENA.**



**1 CANGATI**

**2 CURIMATÃ**

**3 AGULHÃO**

**4 BODÓ**

**5 SARDINHA**

**6 TUCUNARÉ**

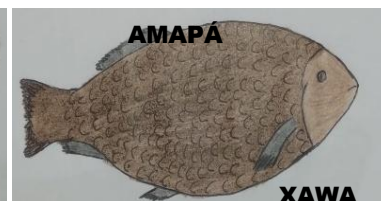
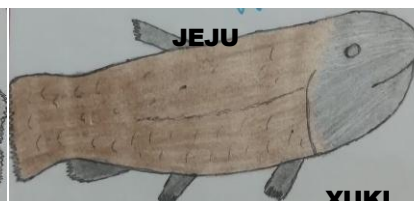
**7 PIRANHA**

# OS ANIMAIS

**OBSERVE COMO OS ANIMAIS SÃO DIFERENTES UNS DOS OUTROS!  
AS AVES PODEM VOAR E TEM O CORPO COBERTO DE PENAS.**



**OS PEIXES VIVEM NA ÁGUA E GERALMENTE TEM O CORPO COBERTO DE ESCAMAS.**



**OS MAMÍFEROS SÃO ANIMAIS QUE NASCEM DA BARRIGA DA MÃE, MAMAM QUANDO SÃO PEQUENOS E TEM O CORPO COBERTO DE PÊLOS.**





**AGORA É COM VOCÊ!!!**

**O QUE VOCÊ ACHOU MAIS INTERESSANTE NO TEXTO SOBRE OS ANIMAIS?**

---

---

---

**CITE O NOME DE TRÊS AVES. E PARA FICAR MELHOR AINDA ESCREVA OS NOMES EM LÍNGUA PORTUGUESA E EM LÍNGUA INDÍGENA NAWA:**

---

---

---

**CITE O NOME DE TRÊS PEIXES QUE VOCÊ GOSTA DE COMER. ESCREVA EM LÍNGUA PORTUGUESA E EM LÍNGUA INDÍGENA NAWA:**

---

---

---

**CITE O NOME DE TRÊS ANIMAIS DOMÉSTICOS. ESCREVA-OS EM TANTO EM LÍNGUA PORTUGUESA QUANTO EM LÍNGUA INDÍGENA NAWA:**

---

---

---

**CITE O NOME DE TRÊS ANIMAIS SELVAGENS. ESCREVA-OS EM LÍNGUA PORTUGUESA E EM LÍNGUA INDÍGENA NAWA:**

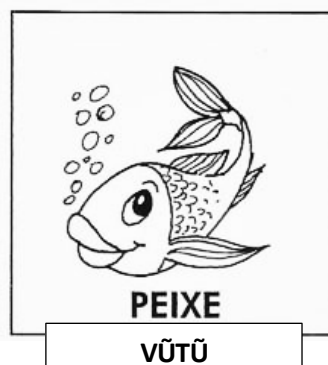
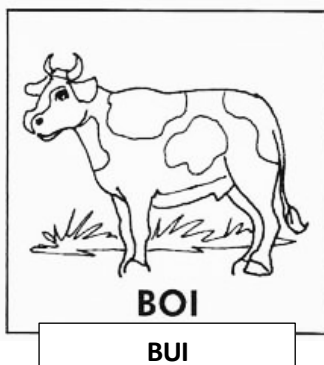
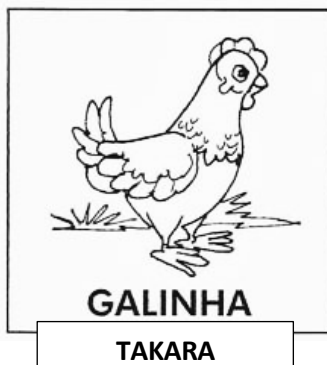
---

---

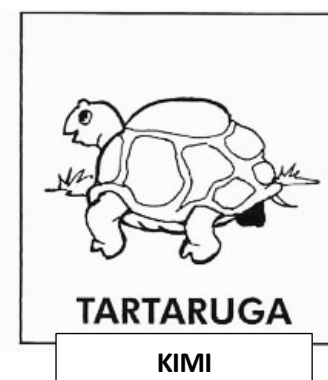
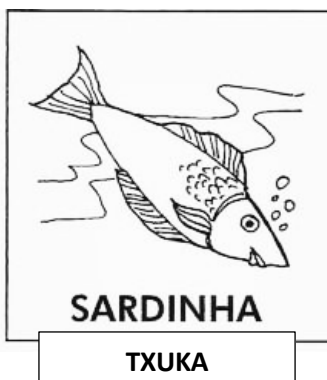
---

**PINTE TODAS AS FIGURAS E MARQUE COM UM X A REPOSTA CORRETA:**

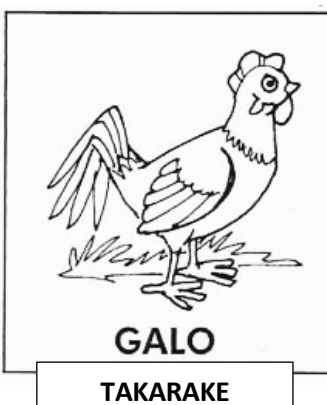
**A) ANIMAL QUE POSSUI ESCAMAS:**



**B) ANIMAL QUE TEM O CORPO COBERTO DE PÊLOS:**



**C) ANIMAL COM QUATRO PATAS:**

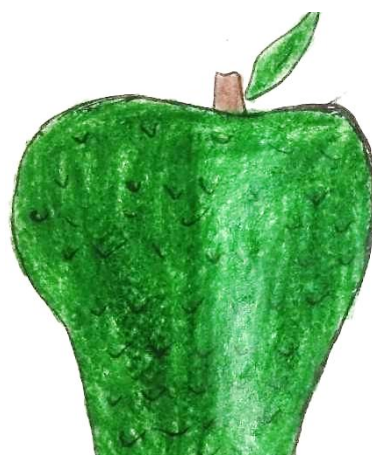




## NOME DAS FRUTAS



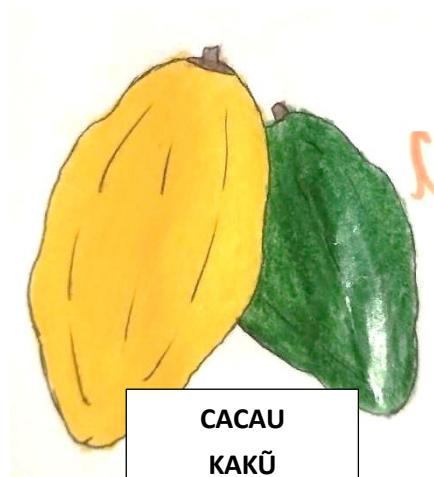
LARANJA  
BAYKE



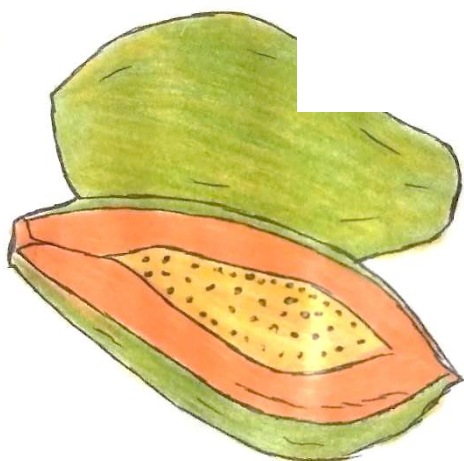
GRAVIOLA  
VUPAXÍ



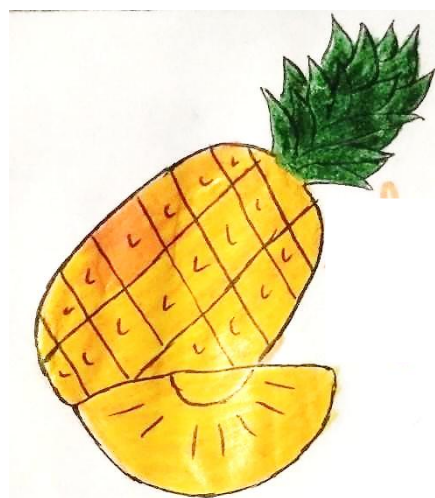
ABACATE  
AKAYTE



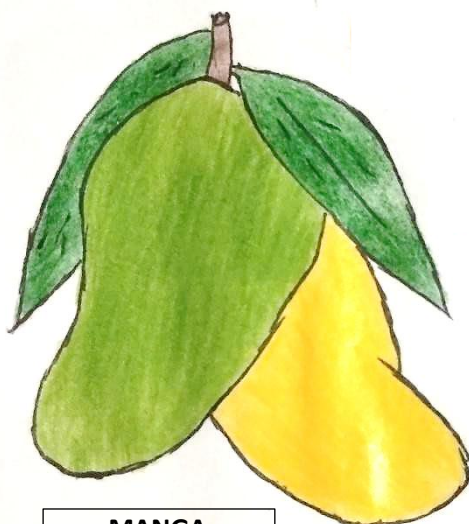
CACAU  
KAKŪ



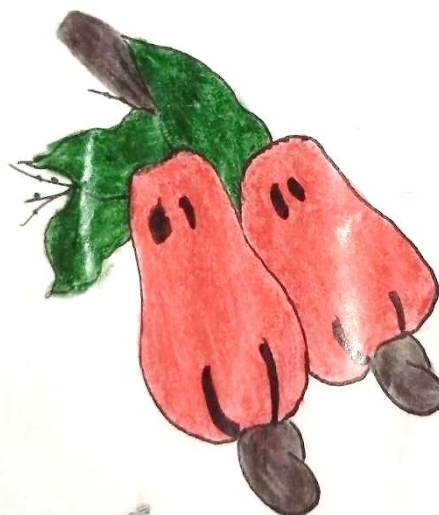
MAMÃO  
BARÃ



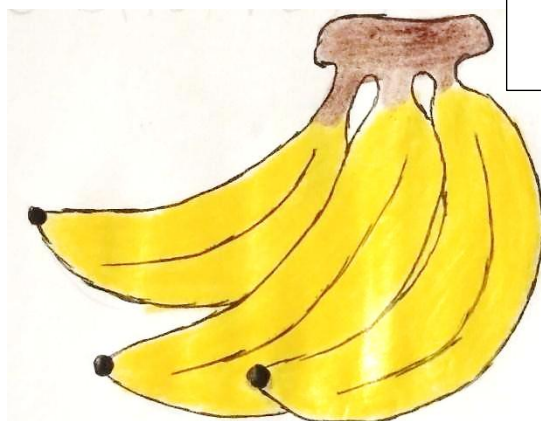
ABACAXI  
AKAYXI



MANGA  
MÃDÃ



CAJU  
KÃJŨ



BANANA  
TASKINÃ



**2. COLOQUE O NOME DAS FRUTAS NA LÍNGUA INDÍGENA E  
NA LÍNGUA PORTUGUESA.**



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_











